

BILINGUAL EDITION
ÉDITION BILINGUE

Report IV (2B)



International
Labour
Office

Geneva

Bureau
international
du Travail

Genève

Decent work for domestic workers

International Labour Conference
100th Session 2011



100th
Session of the
International
Labour Conference

*Building
a future with
decent work*

Rapport IV (2B)

Travail décent pour les travailleurs domestiques

Conférence internationale du Travail
100^e session 2011



International Labour Conference
100th Session 2011

Report IV (2B)

Decent work for domestic workers

Fourth item on the agenda

International Labour Office Geneva

Conférence internationale du Travail
100^e session 2011

Rapport IV (2B)

Travail décent pour les travailleurs domestiques

Quatrième question à l'ordre du jour

Bureau international du Travail Genève

ISBN 978-92-2-023107-4 (print)

ISBN 978-92-2-023108-1 (web)

ISSN 0074-6681/0251-3218

First published 2011

Première édition 2011

The designations employed in ILO publications, which are in conformity with United Nations practice, and the presentation of material therein do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the International Labour Office concerning the legal status of any country, area of territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.

Reference to names of firms and commercial products and processes does not imply their endorsement by the International Labour Office, and any failure to mention a particular firm, commercial product or process is not a sign of disapproval.

ILO publications can be obtained through major booksellers or ILO local offices in many countries, or direct from ILO Publications, International Labour Office, CH-1211 Geneva 22, Switzerland, or by email: pubvente@ilo.org or at our web site: www.ilo.org/publns. Catalogues or lists of new publications are available free of charge.

Les désignations utilisées dans les publications du BIT, qui sont conformes à la pratique des Nations Unies, et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part du Bureau international du Travail aucune prise de position quant au statut juridique de tel ou tel pays, zone ou territoire, ou de ses autorités, ni quant au tracé de ses frontières. La mention ou la non-mention de telle ou telle entreprise ou de tel ou tel produit ou procédé commercial n'implique de la part du Bureau international du Travail aucune appréciation favorable ou défavorable.

Les publications du Bureau international du Travail peuvent être obtenues dans les principales librairies ou auprès des bureaux locaux du BIT. On peut aussi se les procurer directement, de même qu'un catalogue ou une liste des nouvelles publications, à l'adresse suivante: Publications du BIT, Bureau international du Travail, CH-1211 Genève 22, Suisse, ou par e-mail: pubvente@ilo.org ou par notre site Web: www.ilo.org/publns.

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

	Page
INTRODUCTION	4/5
PROPOSED TEXTS / TEXTES PROPOSÉS:	6
A. Proposed Convention concerning decent work for domestic workers.	6
A. Projet de convention concernant le travail décent pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques]	7
B. Proposed Recommendation concerning decent work for domestic workers.	20
B. Projet de recommandation concernant le travail décent pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques]	21

INTRODUCTION

The first discussion on the question concerning decent work for domestic workers with a view to elaborating new instruments on decent work for domestic workers took place at the 99th Session (2010) of the International Labour Conference. Following that discussion, and in accordance with article 39 of the Standing Orders of the Conference, the International Labour Office prepared and communicated Report IV(1)¹ containing a proposed Convention supplemented by a Recommendation based on the Conclusions adopted by the Conference at its 99th Session.² In accordance with article 39, paragraph 6, of the Standing Orders of the Conference, governments were invited to send, after consulting the most representative organizations of employers and workers, their suggested amendments or comments so as to reach the Office by 18 November 2010 at the latest. Governments were also requested to inform the Office, by the same date, whether they considered that the proposed texts provide a satisfactory basis for discussion by the Conference at its 100th Session (June 2011) and to indicate which organizations they had consulted. It should be noted that such consultations are also required by Article 5(1)(a) of the Tripartite Consultation (International Labour Standards) Convention, 1976 (No. 144), for countries that have ratified this Convention. The results of the consultations should be reflected in the governments' replies.

At the time the present report was prepared, the Office had received replies from constituents from 93 member States, including the governments of the following 81 member States: Albania, Argentina, Australia, Austria, Belarus, Belgium, Benin, Botswana, Bulgaria, Canada, Cape Verde, China, Costa Rica, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, El Salvador, Eritrea, Ethiopia, Finland, France, Ghana, Greece, Honduras, Hungary, Iceland, India, Indonesia, Iraq, Israel, Italy, Japan, Jordan, Kenya, Latvia, Malaysia, Mauritius, Mexico, Republic of Moldova, Montenegro, Morocco, Myanmar, Namibia, Netherlands, Nicaragua, Oman, Panama, Paraguay, Peru, Philippines, Poland, Portugal, Qatar, Romania, Russian Federation, Saudi Arabia, Serbia, Seychelles, Slovakia, Slovenia, Spain, Sudan, Swaziland, Sweden, Switzerland, United Republic of Tanzania, Thailand, The former Yugoslav Republic of Macedonia, Trinidad and Tobago, Tunisia, Uganda, Ukraine, United Arab Emirates, United Kingdom, United States, Uruguay and Zimbabwe.

The present bilingual volume (Report IV(2B)) contains the English and French versions of the proposed texts, amended in the light of the observations made by governments and by employers' and workers' organizations and for the reasons set out in the Office commentaries in Report IV(2A).³ Some minor drafting changes have also been made, in particular to ensure full concordance between the two versions of the proposed instruments.

If the Conference so decides, these texts will serve as a basis for the second discussion, at its 100th Session (June 2011), with a view to adopting a Convention supplemented by a Recommendation on decent work for domestic workers.

¹ ILO: *Decent work for domestic workers*, Report IV(1), International Labour Conference, 100th Session, Geneva, 2011 (published in 2010).

² See ILO: *Report of the Committee on Domestic Workers, Provisional Record No. 12*, International Labour Conference, 99th Session, Geneva, 2010.

³ ILO: *Decent work for domestic workers*, Report IV(2A), International Labour Conference, 100th Session, Geneva, 2011.

INTRODUCTION

La question concernant le travail décent pour les travailleurs domestiques a fait l'objet d'une première discussion à la 99^e session (2010) de la Conférence internationale du Travail en vue de l'élaboration de nouveaux instruments sur le travail décent pour les travailleurs domestiques. A la suite de cette discussion, et conformément à l'article 39 du Règlement de la Conférence internationale du Travail, le Bureau international du Travail a préparé et distribué le rapport IV (1)¹ contenant un projet de convention et un projet de recommandation fondés sur les conclusions adoptées par la Conférence à sa 99^e session². Conformément à l'article 39, paragraphe 6, du Règlement de la Conférence, les gouvernements étaient invités, après avoir consulté les organisations d'employeurs et de travailleurs les plus représentatives, à faire parvenir au Bureau leurs observations ou amendements éventuels le 18 novembre 2010 au plus tard. Le Bureau les a invités aussi à lui faire savoir, dans le même délai, s'ils considéraient que les textes proposés constituaient une base de discussion satisfaisante pour la Conférence à sa 100^e session (juin 2011) et à indiquer quelles organisations ils avaient consultées. On notera que cette obligation est également prévue par l'article 5, paragraphe 1 a), de la convention (n° 144) sur les consultations tripartites relatives aux normes internationales du travail, 1976, pour les pays qui ont ratifié cette convention. Les résultats de cette consultation devraient se refléter dans les réponses des gouvernements.

Lorsque le présent rapport a été établi, le Bureau avait reçu les réponses de mandants de 93 Etats Membres, dont les gouvernements des 81 Etats Membres suivants: Albanie, Arabie saoudite, Argentine, Australie, Autriche, Bélarus, Belgique, Bénin, Botswana, Bulgarie, Canada, Cap-Vert, Chine, Chypre, Costa Rica, Croatie, Danemark, République dominicaine, Egypte, El Salvador, Emirats arabes unis, Equateur, Erythrée, Espagne, Etats-Unis, Ethiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Finlande, France, Ghana, Grèce, Honduras, Hongrie, Inde, Indonésie, Iraq, Islande, Israël, Italie, Japon, Jordanie, Kenya, Lettonie, Malaisie, Maroc, Maurice, Mexique, République de Moldova, Monténégro, Myanmar, Namibie, Nicaragua, Oman, Ouganda, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, Roumanie, Royaume-Uni, Fédération de Russie, Serbie, Seychelles, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Suède, Suisse, Swaziland, République-Unie de Tanzanie, République tchèque, Thaïlande, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Ukraine, Uruguay, Zimbabwe.

Le présent volume bilingue (rapport IV (2B)) contient les versions française et anglaise des textes proposés, modifiés à la lumière des observations des gouvernements et des organisations d'employeurs et de travailleurs et pour les raisons exposées dans les commentaires du Bureau, dans le rapport IV (2A)³. Quelques légères modifications de forme ont été apportées au texte, en vue surtout d'assurer une complète concordance entre les deux versions des instruments proposés.

Si la Conférence en décide ainsi, ces textes serviront de base à la deuxième discussion, lors de la 100^e session (juin 2011), en vue de l'adoption d'une convention complétée par une recommandation sur le travail décent pour les travailleurs domestiques.

¹ BIT: *Travail décent pour les travailleurs domestiques*, rapport IV(1), Conférence internationale du Travail, 100^e session, Genève, 2011 (publié en 2010).

² BIT: *Rapport de la Commission des travailleurs domestiques, Compte rendu provisoire* n° 12, Conférence internationale du Travail, 99^e session, Genève, 2010.

³ BIT: *Travail décent pour les travailleurs domestiques*, rapport IV (2A), Conférence internationale du Travail, 100^e session, Genève, 2011.

PROPOSED TEXTS

(English version)

A. Proposed Convention concerning decent work for domestic workers

- The General Conference of the International Labour Organization,
Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its 100th Session on 1 June 2011, and
Mindful of the commitment of the International Labour Organization to promote decent work for all through the achievement of the goals of the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization, and
Recognizing the significant contribution of domestic workers to the global economy, which includes increasing paid job opportunities for men and women workers with family responsibilities, and
Considering that domestic work continues to be undervalued and invisible and is mainly carried out by women and girls, many of whom are migrants or members of historically disadvantaged communities and therefore particularly vulnerable to discrimination in respect of conditions of employment and of work, and to other abuses of human rights, and
Considering also that, in developing countries with historically scarce opportunities for formal employment, domestic workers constitute a significant proportion of the national workforce and remain among the most marginalized, and
Recalling that international labour Conventions and Recommendations apply to all workers, including domestic workers, unless otherwise provided, and
Noting the particular relevance for domestic workers of the Migration for Employment Convention (Revised), 1949 (No. 97), the Migrant Workers (Supplementary Provisions) Convention, 1975 (No. 143), the Workers with Family Responsibilities Convention, 1981 (No. 156), the Private Employment Agencies Convention, 1997 (No. 181), and the Employment Relationship Recommendation, 2006 (No. 198), as well as of the *ILO Multilateral Framework on Labour Migration: Non-binding principles and guidelines for a rights-based approach to labour migration* (2006), and
Recognizing the special conditions under which domestic work is carried out that make it desirable to supplement the general standards with standards specific to domestic workers, to enable them to enjoy their rights fully, taking

TEXTES PROPOSÉS

(Version française)

A. Projet de convention concernant le travail décent pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques]

- La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,
Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international
du Travail, et s'y étant réunie le 1^{er} juin 2011, en sa centième session;
- Consciente de l'engagement pris par l'Organisation internationale du Travail de
promouvoir le travail décent pour tous par la réalisation des objectifs de
la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au
travail et de la Déclaration de l'OIT sur la justice sociale pour une mondia-
lisation équitable;
- Reconnaissant la contribution significative des [travailleurs domestiques][travail-
leuses et travailleurs domestiques] à l'économie mondiale, notamment grâce
à l'augmentation des possibilités d'emploi rémunéré pour les travailleurs et
travailleuses ayant des responsabilités familiales;
- Considérant que le travail domestique continue d'être sous-évalué et invisible et
qu'il est effectué principalement par des femmes et des jeunes filles, dont
beaucoup sont des migrantes ou appartiennent aux communautés histori-
quement défavorisées et sont donc particulièrement exposées à la discrimi-
nation liée aux conditions d'emploi et de travail et aux autres violations des
droits humains;
- Considérant également que, dans les pays en développement où les opportunités
d'emploi formel sont historiquement rares, les [travailleurs domestiques]
[travailleuses et travailleurs domestiques] représentent une proportion si-
gnificative de la population active de ces pays et demeurent parmi les plus
marginalisés;
- Rappelant que, sauf disposition contraire, les conventions et recommandations
internationales du travail s'appliquent à tous les travailleurs, y compris les
[travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques];
- Notant que la convention (n° 97) sur les travailleurs migrants (révisée), 1949, la
convention (n° 143) sur les travailleurs migrants (dispositions complémen-
taires), 1975, la convention (n° 156) sur les travailleurs ayant des responsabi-
lités familiales, 1981, la convention (n° 181) sur les agences d'emploi privées,
1997, la recommandation (n° 198) sur la relation de travail, 2006, sont particu-
lièrement pertinentes pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et tra-
vailleurs domestiques] tout comme l'est le *Cadre multilatéral de l'OIT pour les
migrations de main-d'œuvre. Principes et lignes directrices non contraignants
pour une approche des migrations de main-d'œuvre fondée sur les droits* (2006).
- Reconnaissant que les conditions particulières dans lesquelles s'effectue le travail
domestique rendent souhaitable de compléter les normes de portée géné-
rale par des normes spécifiques aux [travailleurs domestiques] [travailleuses

into account the right to privacy that each domestic worker and each household member enjoys, and

Recalling other relevant international instruments, such as the Universal Declaration of Human Rights, the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and in particular its Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, the Convention on the Rights of the Child and the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, and

Having decided upon the adoption of certain proposals concerning decent work for domestic workers, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts this ... day of June of the year two thousand and eleven the following Convention, which may be cited as the Domestic Workers Convention, 2011.

Article 1

For the purpose of this Convention:

- (a) the term “domestic work” means work performed in or for a household or households;
- (b) the term “domestic worker” means any person engaged in domestic work within an employment relationship;
- (c) a person who performs domestic work only occasionally or sporadically and not as a means of earning a living is not a domestic worker.

Article 2

1. The Convention applies to all domestic workers.

2. A Member which ratifies this Convention may, after consulting representative employers’ and workers’ organizations, and, in particular, organizations representing domestic workers and those of employers of domestic workers, where they exist, exclude wholly or partly from its scope:

- (a) categories of workers who are otherwise provided with at least equivalent protection;
- (b) limited categories of workers in respect of which special problems of a substantial nature arise.

et travailleurs domestiques], afin de leur permettre de jouir pleinement de leurs droits, en tenant compte du droit de chaque [travailleur domestique] [travailleuse ou travailleur domestique] et de chaque membre du ménage à la protection de la vie privée;

Rappelant d'autres instruments internationaux pertinents tels que la Déclaration universelle des droits de l'homme, la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, et notamment son Protocole additionnel visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, la Convention relative aux droits de l'enfant et la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives au travail décent pour les travailleurs domestiques, question qui constitue le quatrième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une convention internationale,

adopte, ce ... jour de juin deux mille onze, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur les travailleurs domestiques, 2011.

Article 1

Aux fins de la présente convention:

- a) les termes «travail domestique» désignent le travail effectué au sein de ou pour un ou plusieurs ménages;
- b) les termes «[travailleur domestique] [travailleuse et travailleur domestique]» désignent toute personne exécutant un travail domestique dans le cadre d'une relation de travail;
- c) une personne qui effectue un travail domestique seulement de manière occasionnelle ou sporadique sans en faire un moyen de gagner sa vie n'est [pas un travailleur domestique] [ni une travailleuse domestique ni un travailleur domestique].

Article 2

1. La convention s'applique à tous les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques].

2. Un Membre qui ratifie cette convention peut, après consultation des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs, et notamment, lorsqu'elles existent, des organisations représentant les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] et de celles des employeurs de [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], exclure totalement ou partiellement de son champ d'application:

- a) des catégories de travailleurs qui bénéficient à un autre titre d'une protection au moins équivalente;
- b) des catégories limitées de travailleurs au sujet desquelles se posent des problèmes particuliers d'une importance significative.

3. Each Member which avails itself of the possibility afforded in the preceding paragraph shall, in its first report on the application of the Convention under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation, indicate any particular category of workers thus excluded and the reasons for such exclusion and, in subsequent reports, specify any measures that may have been taken with a view to extending the application of the Convention to the workers concerned.

Article 3

1. Each Member shall take measures to ensure effective protection of the human rights of all domestic workers.

2. Each Member shall take, in relation to domestic workers, measures to respect, promote and realize, in good faith and in accordance with the ILO Constitution, the fundamental principles and rights at work, namely:

- (a) freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining;
- (b) the elimination of all forms of forced or compulsory labour;
- (c) the effective abolition of child labour; and
- (d) the elimination of discrimination in respect of employment and occupation.

Article 4

1. Each Member shall set a minimum age for domestic workers consistent with the provisions of the Minimum Age Convention, 1973 (No. 138), and the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182), and not lower than that established by national laws and regulations for workers generally.

2. Each Member shall take measures to ensure that work performed by domestic workers who are under the age of 18 and above the minimum age of employment does not deprive them of, or interfere with, their compulsory schooling, further education or vocational training.

Article 5

Each Member shall take measures to ensure that domestic workers, like workers generally, enjoy fair terms of employment as well as decent working conditions and, if they reside in the household, decent living conditions which respect their privacy.

Article 6

Each Member shall take measures to ensure that domestic workers are informed of their terms and conditions of employment in an appropriate, verifiable and easily understandable manner and preferably, where possible, through written contracts in accordance with national laws and regulations, in particular:

3. Tout Membre qui se prévaut de la possibilité offerte au paragraphe précédent doit, dans son premier rapport sur l'application de la convention en vertu de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, indiquer toute catégorie particulière de travailleurs ainsi exclue en précisant les raisons d'une telle exclusion et, dans ses rapports ultérieurs, spécifier toute mesure qui pourra avoir été prise en vue d'étendre l'application de la convention aux travailleurs concernés.

Article 3

1. Tout Membre doit prendre des mesures pour assurer la protection effective des droits humains de tous les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques].

2. Tout Membre doit prendre des mesures pour respecter, promouvoir et réaliser, de bonne foi et conformément à la Constitution de l'OIT, les principes et droits fondamentaux au travail à l'égard des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], à savoir:

- a) la liberté d'association et la reconnaissance effective du droit de négociation collective;
- b) l'élimination de toute forme de travail forcé ou obligatoire;
- c) l'abolition effective du travail des enfants;
- d) l'élimination de la discrimination en matière d'emploi et de profession.

Article 4

1. Tout Membre doit fixer un âge minimum pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] qui doit être compatible avec les dispositions de la convention (n° 138) sur l'âge minimum, 1973, et de la convention (n° 182) sur les pires formes de travail des enfants, 1999, et ne pas être inférieur à celui qui est prévu par la législation nationale applicable à l'ensemble des travailleurs.

2. Tout Membre doit prendre des mesures pour veiller à ce que le travail effectué par les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] d'un âge inférieur à 18 ans et supérieur à l'âge minimum d'admission à l'emploi n'empêche ni ne compromette leur scolarité obligatoire, la poursuite de leurs études ou leur formation professionnelle.

Article 5

Tout Membre doit prendre des mesures afin de garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], comme l'ensemble des travailleurs, jouissent de conditions d'emploi équitables ainsi que de conditions de travail décentes et, lorsqu'ils sont logés au sein du ménage, de conditions de vie décentes qui respectent leur vie privée.

Article 6

Tout Membre doit prendre des mesures afin de garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] soient informés de leurs conditions d'emploi d'une manière appropriée, vérifiable et facilement compréhensible, de préférence, lorsque cela est possible, par le biais d'un contrat écrit conformément à la législation nationale, notamment en ce qui concerne:

- (a) the name and address of the employer and the worker;
- (b) the type of work to be performed;
- (c) the remuneration, method of calculation and periodicity of payments;
- (d) the normal hours of work;
- (e) the starting date and, where the contract is for a specified period of time, its duration;
- (f) the provision of food and accommodation, if applicable;
- (g) the period of probation or trial period, if applicable;
- (h) the terms of repatriation, if applicable; and
- (i) terms and conditions concerning termination of employment.

Article 7

1. National laws and regulations shall require that migrant domestic workers who are recruited in one country for domestic work in another receive a written job offer or contract of employment addressing the terms and conditions of employment referred to in Article 6 prior to crossing national borders for the purpose of taking up the domestic work to which the offer or contract applies.

2. The preceding paragraph shall not apply to workers who enjoy freedom of movement for the purpose of employment under regional, bilateral or multilateral agreements, or within the framework of regional economic integration areas.

3. Members shall cooperate with each other to ensure the effective application of the provisions of this Convention to migrant domestic workers.

Article 8

Each Member shall take measures to ensure that domestic workers enjoy effective protection against all forms of abuse, harassment and violence.

Article 9

1. Each Member shall take measures to ensure that domestic workers:
 - (a) are free to negotiate with their employer whether to reside in the household;
 - (b) are not bound to remain in the household or with household members during the periods of daily and weekly rest or of annual leave; and
 - (c) are entitled to keep in their possession their travel and identity documents.
2. In taking these measures, due respect shall be given to the right to privacy of both the domestic worker and the household members.

- a) le nom et l'adresse de l'employeur et du travailleur;
- b) le type de travail à effectuer;
- c) la rémunération, son mode de calcul et la périodicité des paiements;
- d) la durée normale de travail;
- e) la date de commencement de l'emploi et, si le contrat est d'une durée déterminée, sa durée;
- f) la fourniture de nourriture et d'un logement, le cas échéant;
- g) la période d'essai, le cas échéant;
- h) les conditions de rapatriement, le cas échéant;
- i) les conditions concernant la cessation de la relation de travail.

Article 7

1. La législation nationale doit prévoir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] migrants qui sont recrutés dans un pays pour effectuer un travail domestique dans un autre pays doivent recevoir par écrit une offre d'emploi ou un contrat énonçant les conditions d'emploi visées à l'article 6 qui doivent être convenues avant le passage des frontières nationales, aux fins d'effectuer le travail domestique auquel s'applique l'offre ou le contrat.

2. Le paragraphe précédent ne s'applique pas aux travailleurs qui jouissent de la liberté de circulation aux fins d'occuper un emploi en vertu d'accords bilatéraux, régionaux ou multilatéraux ou dans le cadre de zones d'intégration économique régionales.

3. Les Membres doivent coopérer entre eux pour assurer l'application effective des dispositions de la présente convention aux [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] migrants.

Article 8

Tout Membre doit prendre des mesures afin de garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] bénéficient d'une protection effective contre toutes les formes d'abus, de harcèlement et de violence.

Article 9

1. Tout Membre doit prendre des mesures afin de garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques]:

- a) soient libres de négocier avec leur employeur la possibilité de loger au sein du ménage;
- b) ne soient pas obligés de rester au sein du ménage ou avec les membres du ménage pendant les périodes de repos journalier ou hebdomadaire ou pendant les congés annuels;
- c) aient le droit de garder en leur possession leurs documents de voyage et leurs pièces d'identité.

2. En prenant ces mesures, il convient de tenir dûment compte du droit au respect de la vie privée [du travailleur domestique] [de la travailleuse ou du travailleur domestique] et des membres du ménage.

Article 10

1. Each Member shall take measures to ensure that the normal hours of work, overtime compensation, periods of daily and weekly rest and paid annual leave of domestic workers are not less favourable than those provided for workers generally in accordance with national laws and regulations.

2. Weekly rest shall be at least 24 consecutive hours in every seven-day period.

3. Periods during which domestic workers are not free to dispose of their time as they please and remain at the disposal of the household in order to respond to possible calls shall be regarded as hours of work to the extent determined by national laws or regulations, collective agreements or any other means consistent with national practice.

Article 11

Each Member shall take measures to ensure that domestic workers enjoy minimum wage coverage, where such coverage exists, and that remuneration is established without discrimination based on sex.

Article 12

1. Domestic workers shall be paid directly in cash at regular intervals but not less often than once a month. As appropriate under national law and practice and with the consent of the worker concerned, payment may be made by bank transfer, bank cheque, postal cheque or money order.

2. National laws or regulations, collective agreements or arbitration awards may provide for the payment of a limited proportion of the remuneration of domestic workers in the form of allowances in kind, in conditions not less favourable than those generally applicable to other categories of workers, provided that measures are taken to ensure that such allowances are agreed to by the worker, are appropriate for the personal use and benefit of the worker, and that the cash value attributed to them is fair and reasonable.

Article 13

1. Each Member shall take appropriate measures, with due regard to the specific characteristics of domestic work, to ensure that domestic workers enjoy conditions that are not less favourable than those applicable to workers generally in respect of occupational safety and health.

2. The measures referred to in the preceding paragraph may be applied progressively.

Article 10

1. Tout Membre doit prendre des mesures afin de garantir que la durée normale de travail, la compensation des heures supplémentaires, les périodes de repos journalier et hebdomadaire et les congés annuels payés des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] ne soient pas moins favorables que ceux applicables à l'ensemble des travailleurs conformément à la législation nationale.

2. Le repos hebdomadaire doit être d'au moins 24 heures consécutives pour chaque période de sept jours.

3. Les périodes pendant lesquelles les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] ne peuvent disposer librement de leur temps et restent à la disposition du ménage pour le cas où celui-ci ferait appel à eux doivent être considérées comme du temps de travail dans la mesure déterminée par la législation nationale, par les conventions collectives ou par tout autre moyen conforme à la pratique nationale.

Article 11

Tout Membre doit prendre des mesures afin de garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] bénéficient du régime de salaire minimum, là où le régime existe, et que la rémunération est fixée sans discrimination fondée sur le sexe.

Article 12

1. Les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] doivent être payés directement en espèces, à intervalles réguliers et au moins une fois par mois. Lorsque cela est conforme à la législation et à la pratique nationales et lorsque les travailleurs intéressés y consentent, le paiement peut se faire par transfert bancaire, par chèque bancaire ou postal, ou par ordre de paiement.

2. La législation nationale, les conventions collectives ou les sentences arbitrales peuvent prévoir le paiement en nature d'un pourcentage limité de la rémunération des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], dans des conditions qui ne soient pas moins favorables que celles généralement applicables aux autres catégories de travailleurs, à condition que des mesures soient prises pour garantir que ces prestations en nature sont acceptées par le travailleur, servent à son usage personnel et sont conformes à son intérêt, et que la valeur en espèces qui leur est attribuée est juste et raisonnable.

Article 13

1. Tout Membre doit prendre des mesures appropriées, en tenant dûment compte des caractéristiques spécifiques du travail domestique, afin de garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] jouissent de conditions en matière de sécurité et santé au travail qui ne soient pas moins favorables que celles de l'ensemble des travailleurs.

2. Les mesures visées au paragraphe précédent pourront être appliquées progressivement.

Article 14

1. Each Member shall take appropriate measures, with due regard to the specific characteristics of domestic work, to ensure that domestic workers enjoy conditions that are not less favourable than those applicable to workers generally in respect of social security protection, including with respect to maternity.

2. The measures referred to in the preceding paragraph may be applied progressively.

Article 15

Each Member shall take measures to ensure that all domestic workers, either by themselves or through a representative, have access to courts, tribunals or other dispute resolution procedures under conditions that are not less favourable than those available to workers generally.

Article 16

Each Member shall establish effective means of ensuring compliance with national laws and regulations for the protection of domestic workers.

Article 17

1. Each Member shall take measures to ensure that domestic workers recruited or placed by an employment agency, including migrant domestic workers, are effectively protected against abusive practices, including by establishing the respective legal liability of the household and the agency.

2. Each Member shall take measures to:
- (a) establish criteria for the registration and qualifications of employment agencies, including disclosure of information on any relevant past violations;
 - (b) carry out regular inspections of employment agencies to ensure compliance with relevant laws and regulations, and provide for significant penalties for violations;
 - (c) provide accessible complaint mechanisms for domestic workers to notify authorities of abusive practices; and
 - (d) ensure that fees charged by employment agencies are not deducted from the remuneration of domestic workers.

Article 18

Each Member shall implement the provisions of this Convention, in consultation with representative employers' and workers' organizations, through laws and regulations, as well as through collective agreements or additional measures consistent

Article 14

1. Tout Membre doit prendre des mesures appropriées, en tenant dûment compte des caractéristiques spécifiques du travail domestique, afin de garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] jouissent, en matière de sécurité sociale, y compris en ce qui concerne la maternité, de conditions qui ne soient pas moins favorables que celles de l'ensemble des travailleurs.

2. Les mesures visées au paragraphe précédent pourront être appliquées progressivement.

Article 15

Tout Membre doit prendre des mesures afin de garantir que tous les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], seuls ou par l'intermédiaire d'un représentant, puissent accéder aux juridictions ou à d'autres mécanismes de règlement des différends, à des conditions qui ne soient pas moins favorables que celles qui sont prévues pour l'ensemble des travailleurs.

Article 16

Tout Membre doit mettre en place des moyens efficaces afin de garantir le respect de la législation nationale relative aux [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques].

Article 17

1. Tout Membre doit prendre des mesures afin de garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] recrutés ou placés par une agence d'emploi, y compris les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] migrants, soient protégés efficacement contre les pratiques abusives, notamment en établissant les responsabilités juridiques respectives du ménage et de l'agence.

2. Tout Membre doit prendre des mesures visant à:

- a) fixer des critères relatifs à l'enregistrement et à la qualification des agences d'emploi, y compris en exigeant la communication d'informations pertinentes sur d'éventuelles infractions antérieures;
- b) faire régulièrement inspecter les agences d'emploi pour vérifier le respect de la législation applicable et prévoir des sanctions sévères en cas d'infraction;
- c) mettre en place des mécanismes de plainte accessibles permettant aux [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] de notifier aux autorités toute pratique abusive;
- d) assurer que les honoraires facturés par les agences d'emploi ne soient pas déduits de la rémunération des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques].

Article 18

Tout Membre doit mettre en œuvre les dispositions de la présente convention, en consultation avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs, par voie de législation ainsi que par des conventions collectives ou des mesures

with national practice, by extending or adapting existing measures to cover domestic workers or by developing specific measures for them, as appropriate.

Article 19

This Convention does not affect more favourable provisions applicable to domestic workers under other international labour Conventions.

supplémentaires conformes à la pratique nationale, en étendant ou en adaptant les mesures existantes aux [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], ou en élaborant des mesures spécifiques à leur endroit, s'il y a lieu.

Article 19

La présente convention n'affecte pas les dispositions plus favorables applicables aux [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] en vertu d'autres conventions internationales du travail.

B. Proposed Recommendation concerning decent work for domestic workers

The General Conference of the International Labour Organization,
Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its 100th Session on 1 June 2011, and
Having adopted the Domestic Workers Convention, 2011 (...), and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to decent work for domestic workers, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Domestic Workers Convention, 2011 (...),

adopts this ... day of June of the year two thousand and eleven the following Recommendation, which may be cited as the Domestic Workers Recommendation, 2011.

1. The provisions of this Recommendation supplement those of the Domestic Workers Convention, 2011 (“the Convention”), and should be considered in conjunction with them.

2. In taking measures to ensure that domestic workers enjoy freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining, Members should:

- (a) identify and eliminate any legislative or administrative restrictions or other obstacles to the right of domestic workers to establish their own organizations or to join the workers’ organizations of their own choosing and to the right of organizations of domestic workers to join workers’ organizations, federations and confederations;
- (b) protect the right of employers of domestic workers to establish and join organizations, federations and confederations of employers of their own choosing; and
- (c) take or support measures to strengthen the capacity of organizations of domestic workers to protect effectively the interests of their members.

3. In taking measures for the elimination of discrimination in respect of employment and occupation, Members should, consistent with international labour standards, among other things:

- (a) make sure that arrangements for work-related medical testing respect the principle of the confidentiality of personal data and the privacy of domestic workers;
- (b) prevent any discrimination related to such testing; and

B. Projet de recommandation concernant le travail décent pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques]

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 1^{er} juin 2011, en sa centième session;

Après avoir adopté la convention (...) sur les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], 2011;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives au travail décent pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], question qui constitue le quatrième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une recommandation complétant la convention (...) sur les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], 2011,

adopte, ce ... jour de juin deux mille onze, la recommandation ci-après, qui sera dénommée Recommandation sur les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], 2011.

1. Les dispositions de la présente recommandation complètent celles de la convention sur les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], 2011 («la convention»), et devraient être considérées en relation avec elles.

2. Lorsqu'ils prennent des mesures afin de garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] jouissent de la liberté syndicale et de la reconnaissance effective du droit de négociation collective, les Membres devraient:

- a) recenser et éliminer toutes restrictions législatives ou administratives ou tout autre obstacle au droit des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] de constituer leurs propres organisations ou de s'affilier aux organisations de travailleurs de leur choix, ainsi qu'au droit des organisations de [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] de s'affilier à des organisations, fédérations et confédérations de travailleurs;
- b) protéger le droit des employeurs des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] de constituer leurs propres organisations, fédérations et confédérations et de s'affilier aux organisations, fédérations et confédérations d'employeurs de leur choix;
- c) prendre ou appuyer des mesures visant à renforcer la capacité des organisations de [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] de protéger effectivement les intérêts de leurs membres.

3. En prenant des mesures pour l'élimination de la discrimination en matière d'emploi et de profession, les Membres devraient, entre autres, en accord avec les normes internationales du travail:

- a) garantir que le régime des examens médicaux relatif au travail respecte le principe de la confidentialité des données personnelles et la vie privée des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques];
- b) prévenir toute discrimination liée à ces examens;

- (c) ensure that no domestic workers are required to undertake HIV or pregnancy testing, or to disclose their HIV or pregnancy status.

4. (1) Members should, taking into account the provisions of the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182), and Recommendation (No. 190), identify types of domestic work which, by their nature or the circumstances in which they are carried out, are likely to harm the health, safety or morals of children, and should also prohibit and eliminate such child labour.

(2) When regulating the working and living conditions of domestic workers, Members should give special attention to the needs of domestic workers who are under the age of 18 and above the minimum age of employment as defined by national laws and regulations, and take measures to protect them, including by:

- (a) strictly limiting their hours of work to ensure adequate time for rest, education and training, leisure activities and family contacts;
- (b) prohibiting night work;
- (c) placing restrictions on tasks that are excessively demanding, whether physically or psychologically; and
- (d) establishing or strengthening mechanisms to monitor their working and living conditions.

5. (1) In communicating the terms and conditions of employment to domestic workers, appropriate assistance should be provided, when necessary, to ensure that the domestic worker concerned has understood those terms and conditions.

(2) Further to the particulars listed in Article 6 of the Convention, the terms and conditions of employment should also include:

- (a) a job description;
- (b) paid annual leave;
- (c) daily and weekly rest;
- (d) sick leave and any other personal leave;
- (e) the rate of pay for overtime work;
- (f) any other cash payments to which the domestic worker is entitled;
- (g) any allowances in kind and their cash value;
- (h) details of any accommodation provided;
- (i) any authorized deductions from the worker's wages; and
- (j) the period of notice required for termination by either the domestic worker or the employer.

(3) Members should consider establishing a model contract for domestic work, in consultation with representative employers' and workers' organizations and, in particular, organizations representing domestic workers and those of employers of domestic workers, where they exist.

- c) garantir qu'aucun [travailleur domestique] [travailleur ou travailleuse domestique] ne soit tenu de se soumettre à un dépistage du VIH ou à un test de grossesse, ou de divulguer son statut VIH ou son état de grossesse.

4. (1) Les Membres devraient, en tenant compte des dispositions de la convention (n° 182) et de la recommandation (n° 190) sur les pires formes de travail des enfants, 1999, recenser les types de travail domestique qui, par leur nature ou les conditions dans lesquelles ils s'exercent, sont susceptibles de compromettre la santé, la sécurité ou la moralité des enfants, et devraient également interdire et éliminer ces types de travail des enfants.

(2) Lorsqu'ils réglementent les conditions de travail et de vie des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], les Membres devraient accorder une attention particulière aux besoins de ceux qui sont d'un âge inférieur à 18 ans et supérieur à l'âge minimum d'admission à l'emploi tel que défini par la législation nationale, et prendre des mesures pour les protéger, y compris:

- a) en limitant strictement la durée de leur travail afin de garantir qu'ils aient suffisamment de temps pour leur repos, leur éducation et leur formation, les activités de loisirs et les contacts avec la famille;
- b) en interdisant le travail de nuit;
- c) en établissant des restrictions relatives aux tâches qui sont excessivement exigeantes, physiquement ou psychologiquement;
- d) en établissant des mécanismes ou en renforçant ceux qui existent pour assurer le suivi de leurs conditions de vie et de travail.

5. (1) Lorsque les conditions d'emploi sont communiquées aux [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], une aide appropriée devrait leur être fournie, lorsque cela est nécessaire, afin de garantir que [le travailleur domestique] [la travailleuse ou le travailleur domestique] concerné[e] en a compris la teneur.

(2) Outre les éléments énumérés à l'article 6 de la convention, les conditions d'emploi devraient également inclure:

- a) une description des tâches;
- b) les congés annuels payés;
- c) le repos journalier et hebdomadaire;
- d) le congé de maladie et tout autre congé pour raisons personnelles;
- e) le taux de rémunération des heures supplémentaires;
- f) tout autre paiement en espèces auquel [le travailleur domestique] [la travailleuse ou le travailleur domestique] a droit;
- g) toute prestation en nature et sa valeur pécuniaire;
- h) la description de tout logement fourni;
- i) toute retenue autorisée sur le salaire;
- j) le délai de préavis que doit respecter [le travailleur domestique] [la travailleuse ou le travailleur domestique] ou l'employeur pour mettre fin à la relation de travail.

(3) Les Membres devraient envisager d'établir un contrat type pour le travail domestique, en consultation avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs, et notamment, lorsqu'elles existent, les organisations représentant les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] et celles des employeurs de [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques].

6. (1) Hours of work, including overtime, should be accurately calculated and recorded, and this information should be freely accessible to the domestic worker.

(2) Members should consider developing practical guidance in this respect, in consultation with representative employers' and workers' organizations and, in particular, organizations representing domestic workers and those of employers of domestic workers, where they exist.

7. With respect to periods during which domestic workers are not free to dispose of their time as they please and remain at the disposal of the household in order to respond to possible calls (commonly known as standby or on-call periods), national laws and regulations or collective agreements should regulate:

- (a) the maximum number of hours per week, month or year that a domestic worker may be required to be on standby, and the ways they might be measured;
- (b) the compensatory rest period to which a domestic worker is entitled if the normal period of rest is interrupted by standby; and
- (c) the rate at which standby hours should be remunerated.

8. Members should consider specific measures, including appropriate financial compensation, for domestic workers whose normal duties are performed at night, taking into account the constraints and consequences of night work.

9. Members should take measures to ensure that domestic workers are entitled to suitable periods of rest during the working day, which allow for meals and breaks to be taken.

10. The day of weekly rest should be a fixed day in every period of seven days to be determined by agreement of the parties, taking into account work exigencies and the cultural, religious and social requirements of the domestic worker.

11. National laws and regulations or collective agreements should define the grounds on which domestic workers may be required to work during the period of daily or weekly rest and provide for adequate compensatory rest, irrespective of any financial compensation.

12. Time spent by domestic workers accompanying the household members on holiday should not be counted as part of their annual leave.

13. When provision is made for the payment of a limited proportion of the remuneration in the form of allowances in kind, Members should consider:

- (a) establishing an overall limit on the proportion of the remuneration that may be paid in kind so as not to diminish unduly the cash remuneration necessary for the maintenance of domestic workers and their families;

6. (1) Les heures de travail effectuées, y compris les heures supplémentaires, devraient être calculées et enregistrées correctement et cette information devrait être librement accessible [au travailleur domestique] [à la travailleuse ou au travailleur domestique].

(2) Les Membres devraient envisager d'élaborer des directives pratiques en la matière, en consultation avec les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs, et notamment, lorsqu'elles existent, les organisations représentant les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] et celles des employeurs de [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques].

7. En ce qui concerne les périodes pendant lesquelles les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] ne peuvent disposer librement de leur temps et restent à la disposition du ménage pour le cas où celui-ci ferait appel à eux (communément appelées périodes d'astreinte), la législation nationale ou les conventions collectives devraient réglementer:

- a) le nombre maximal d'heures d'astreinte par semaine, par mois ou par année, qui peut être exigé [du travailleur domestique] [de la travailleuse ou du travailleur domestique] et la manière dont elles pourraient être calculées;
- b) le repos compensatoire auquel le travailleur domestique peut prétendre, si la période normale de repos est interrompue par une période d'astreinte;
- c) le taux auquel les heures d'astreinte devraient être rémunérées.

8. Les Membres devraient envisager des mesures spécifiques, notamment une compensation financière adéquate, pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] dont le travail s'effectue normalement pendant la nuit, en tenant compte des contraintes et des conséquences du travail de nuit.

9. Les Membres devraient prendre des mesures pour garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] aient droit, pendant la journée de travail, à des périodes de repos convenables qui leur permettent de prendre leurs repas et leurs pauses.

10. Le jour de repos hebdomadaire devrait être un jour fixe au cours de chaque période de sept jours, à déterminer par accord entre les parties en tenant compte des nécessités du travail et des exigences culturelles, religieuses et sociales [du travailleur domestique] [de la travailleuse ou du travailleur domestique].

11. La législation nationale ou les conventions collectives devraient définir les motifs pour lesquels les [travailleurs domestiques][travailleuses et travailleurs domestiques] peuvent être tenus de travailler pendant la période de repos journalier ou hebdomadaire et prévoir un repos compensatoire approprié, indépendamment de toute compensation financière.

12. La période durant laquelle les [travailleurs domestiques][travailleuses et travailleurs domestiques] accompagnent les membres du ménage en vacances ne devrait pas être considérée comme faisant partie de leur congé annuel.

13. Lorsqu'il est prévu qu'un pourcentage limité de la rémunération prend la forme de prestations en nature, les Membres devraient envisager:

- a) de fixer le pourcentage maximal de la rémunération qui peut être payé en nature de façon à ne pas réduire indûment la rémunération en espèces nécessaire pour assurer l'entretien des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] et de leur famille;

- (b) calculating the cash value of allowances in kind by reference to objective criteria such as the market value, cost price or prices fixed by public authorities, as appropriate;
- (c) limiting allowances in kind to those clearly appropriate for the personal use and benefit of the domestic worker, such as food and accommodation; and
- (d) prohibiting allowances in kind that are directly related to the performance of work duties, such as uniforms, tools or protective equipment.

14. (1) Domestic workers should be given at the time of each payment an easily understandable written account of the payments due to them, the amounts paid and the specific amount and purpose of any deductions which may have been made.

(2) Upon termination of employment, any outstanding payments should be made promptly.

15. Members should take measures to ensure that domestic workers enjoy conditions not less favourable than those of workers generally in respect of the protection of workers' claims in the event of the employer's insolvency or death.

16. When provided, accommodation and food should include, taking into account national conditions, the following:

- (a) a separate, private room that is suitably furnished, adequately ventilated and equipped with a lock, the key to which should be provided to the domestic worker;
- (b) access to suitable sanitary facilities, shared or private;
- (c) adequate lighting and, as appropriate, heating and air conditioning in keeping with prevailing conditions within the household; and
- (d) meals of good quality and sufficient quantity, adapted to the cultural and religious requirements, if any, of the domestic worker concerned.

17. In the event of termination of employment at the initiative of the employer, for reasons other than serious misconduct, live-in domestic workers should be given a reasonable period of notice and time off during that period to enable them to seek new employment and accommodation.

18. Members should take measures to:

- (a) identify, mitigate and prevent occupational hazards specific to domestic work;
- (b) establish procedures for collecting and publishing statistics on occupational safety and health related to domestic work;
- (c) advise on occupational safety and health, including on ergonomic aspects and protective equipment; and
- (d) develop training programmes and disseminate guidelines on occupational safety and health requirements specific to domestic work.

- b) de calculer la valeur pécuniaire des prestations en nature en se référant à des critères objectifs tels que la valeur du marché, le prix de revient ou le prix fixé par les autorités publiques, selon le cas;
- c) de limiter les prestations en nature à celles qui répondent manifestement aux besoins personnels et à l'intérêt [du travailleur domestique] [de la travailleuse ou du travailleur domestique], comme la nourriture et le logement;
- d) d'interdire les prestations en nature qui sont directement liées à l'exercice des fonctions, telles que les uniformes, les outils ou les équipements de protection.

14. (1) Les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] devraient, lors de chaque versement du salaire, recevoir un relevé écrit facilement compréhensible des sommes dues, des montants versés ainsi que du montant précis et du motif d'éventuelles retenues.

(2) Lorsque l'engagement prend fin, toute somme due devrait être versée sans délai.

15. Les Membres devraient prendre des mesures pour garantir que les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] jouissent de conditions qui ne soient pas moins favorables que celles dont bénéficient l'ensemble des travailleurs en ce qui concerne la protection de leurs créances en cas d'insolvabilité ou de décès de l'employeur.

16. Lorsque le logement et la nourriture sont fournis, ils devraient comprendre, compte tenu des conditions nationales:

- a) une pièce séparée, privée, convenablement meublée et aérée et équipée d'une serrure et d'une clé remise [au travailleur domestique] [à la travailleuse ou au travailleur domestique];
- b) l'accès à des installations sanitaires convenables, communes ou privées;
- c) un éclairage suffisant et, s'il y a lieu, le chauffage et la climatisation, en fonction des conditions qui prévalent au sein du ménage;
- d) des repas de bonne qualité et en quantité suffisante, adaptés le cas échéant aux exigences culturelles et religieuses [du travailleur domestique] [de la travailleuse ou du travailleur domestique] concerné.

17. En cas de licenciement pour des motifs autres qu'une faute grave, les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] logés au sein du ménage devraient bénéficier d'un délai de préavis raisonnable et, pendant ce délai, d'une période de temps libre d'une durée raisonnable pour pouvoir chercher un nouvel emploi et un nouveau logement.

18. Les Membres devraient prendre des mesures afin:

- a) d'identifier, de réduire et prévenir les risques professionnels spécifiques au travail domestique;
- b) d'établir des procédures pour la collecte et la publication de statistiques sur la sécurité et la santé au travail relatives au travail domestique;
- c) de dispenser des conseils concernant la sécurité et la santé au travail, y compris sur les aspects ergonomiques et les équipements de protection;
- d) d'élaborer des programmes de formation et de diffuser des directives relatives aux exigences de sécurité et de santé au travail spécifiques au travail domestique.

19. Members should consider means to facilitate the payment of social security contributions by employers, including in respect of domestic workers working for multiple employers, for instance through a system of simplified payment.

20. (1) Members should consider additional measures to ensure the effective protection of migrant domestic workers' rights, such as:

- (a) providing for a system of visits to households in which migrant domestic workers are to be employed;
- (b) developing a network of emergency housing;
- (c) establishing a national hotline with interpretation services for domestic workers who need assistance;
- (d) raising employers' awareness of their obligations and of sanctions in case of violation;
- (e) securing access of domestic workers to complaint mechanisms and their ability to pursue legal civil and criminal remedies, both during and after employment, irrespective of departure from the country concerned; and
- (f) providing for a public outreach service to inform domestic workers, in languages understood by them, of their rights, relevant laws and regulations, available complaint mechanisms and legal remedies, and to provide other pertinent information.

(2) Members that are countries of origin of migrant domestic workers should assist in the effective protection of the rights of these workers, by informing them of their rights before departure, establishing legal assistance funds, social services and specialized consular services and through any other appropriate measures.

21. Members should consider specifying by means of laws, regulations or other measures, the conditions under which migrant domestic workers are entitled to repatriation at no cost to themselves on the expiry or termination of the employment contract for which they were recruited.

22. (1) Members should establish policies and programmes, in consultation with representative employers' and workers' organizations and, in particular, organizations representing domestic workers and those of employers of domestic workers, where they exist, so as to:

- (a) encourage the continuing development of the competencies and qualifications of domestic workers, including literacy training as appropriate, in order to enhance their career and employment opportunities;
- (b) address the work–life balance needs of domestic workers; and
- (c) ensure that the concerns and rights of domestic workers are taken into account in the context of more general efforts to reconcile work and family responsibilities.

19. Les Membres devraient envisager des moyens de faciliter le paiement par l'employeur des cotisations de sécurité sociale, y compris pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] ayant plusieurs employeurs, au moyen par exemple d'un système de paiement simplifié.

20. (1) Les Membres devraient envisager des mesures supplémentaires pour assurer la protection effective des droits des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] migrants, telles que:

- a) prévoir un système de visites aux ménages dans lesquels des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] migrants vont être employés;
- b) établir un réseau d'hébergement d'urgence;
- c) mettre en place un service national d'assistance téléphonique, doté d'un service d'interprétation, pour les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] qui ont besoin d'aide;
- d) sensibiliser les employeurs à leurs obligations et aux sanctions encourues en cas de violation;
- e) assurer aux [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] l'accès à des mécanismes de plainte et la possibilité d'intenter des actions au civil et au pénal pendant et après la période d'emploi, qu'il y ait ou non départ du pays concerné;
- f) mettre en place un service public d'assistance pour informer les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], dans une langue qu'ils comprennent, de leurs droits, de la législation pertinente, des mécanismes de plainte et des voies de recours existants et leur fournir tous autres renseignements dont ils pourraient avoir besoin.

(2) Les Membres qui sont des pays d'origine de [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] migrants devraient contribuer à la protection effective des droits de ces travailleurs en les informant de leurs droits avant leur départ, en créant des fonds d'assistance juridique, des services sociaux et des services consulaires spécialisés et par toute autre mesure appropriée.

21. Les Membres devraient envisager de déterminer, par voie de législation ou d'autres mesures, les conditions dans lesquelles les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] migrants ont le droit d'être rapatriés sans frais pour eux à l'expiration ou à la résiliation du contrat sur la base duquel ils ont été recrutés.

22. (1) Les Membres devraient, en consultation avec les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs, et notamment, lorsqu'elles existent, les organisations représentant les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] et celles des employeurs de [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], établir des politiques et des programmes:

- a) visant à encourager le développement continu des compétences et qualifications des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], y compris l'alphabétisation s'il y a lieu, afin d'améliorer leurs possibilités de carrière et d'emploi;
- b) répondant aux besoins des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] de concilier vie professionnelle et vie privée;
- c) garantissant que les préoccupations et les droits des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques] soient pris en compte dans le cadre d'efforts plus généraux visant à concilier vie professionnelle et responsabilités familiales.

(2) Members should develop appropriate indicators and measurement systems in order to strengthen the capacity of national statistical offices and to effectively collect comprehensive data on domestic workers.

23. (1) Members should cooperate at bilateral, regional and global levels for the purpose of enhancing the protection of domestic workers, especially in matters concerning the prevention of forced labour and human trafficking, social security, the monitoring of private employment agencies, the dissemination of good practices and the collection of statistics on domestic work.

(2) Members should take appropriate steps to assist one another in giving effect to the provisions of the Convention through enhanced international cooperation or assistance, or both, including support for social and economic development, poverty eradication programmes and universal education.

(2) Les Membres devraient élaborer des indicateurs et des systèmes de mesure appropriés pour renforcer la capacité des bureaux statistiques nationaux et pour collecter efficacement des données exhaustives sur les [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques].

23. (1) Les Membres devraient coopérer aux niveaux bilatéral, régional et mondial afin d'améliorer la protection des [travailleurs domestiques] [travailleuses et travailleurs domestiques], en particulier en matière de prévention du travail forcé et de la traite des personnes, de sécurité sociale, de suivi des agences d'emploi privées, de diffusion des bonnes pratiques et de collecte de statistiques sur le travail domestique.

(2) Les Membres devraient prendre des mesures appropriées afin de s'entraider pour donner effet aux dispositions de la convention par une coopération internationale renforcée ou une assistance internationale renforcée, ou les deux, y compris par des mesures de soutien au développement économique et social, aux programmes d'éradication de la pauvreté et à l'éducation universelle.

ISBN 978-92-2-023107-4



If this address is wrong, please return the sheet to the sender or, at least, the part bearing the address

Pour tout changement d'adresse, prière de renvoyer à l'expéditeur cette feuille ou, du moins, la partie comportant l'adresse

Sírvase indicar el cambio de dirección del destinatario y enviar esta hoja al remitente, o al menos la parte en que está escrita la dirección

**INTERNATIONAL LABOUR OFFICE
BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL
OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO
CH-1211 GENÈVE 22**

***RETOUR / RETURN /
DEVOLUCION***

- Refusé / Refused / Rehusado
- Non réclamé / Unclaimed / No reclamado
- Parti / Gone away / Ausente
- Inconnu / Unknown / Desconocido
- Décédé / Deceased / Fallecido
- Adresse inexacte / Incorrect address / Dirección inexacta

**P. P.
1211 GENÈVE 22**